

Objektyp: **Competitions**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **1 (1962)**

Heft 2

PDF erstellt am: **16.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Wettbewerbe und Ausführungen

## Concours et travaux

## Competitions

Preisverteilung im Ideenwettbewerb zur Erlangung von Vorschlägen für die Neugestaltung der Anlagen am Seeufer in der Stadt Zug.

Wir werden diesen Wettbewerb in der nächsten Nummer eingehend besprechen, möchten aber jetzt schon den Preisträgern zu ihrem Erfolg gratulieren.

Lauréats du Concours destiné à rassembler des projets pour la transformation des jardins aménagés à Zoug au bord du lac.

Nous félicitons sincèrement les lauréats et nous commenterons de façon détaillée les résultats de ce concours dans notre prochain numéro.

Distribution of prices for ideas concerning a new lay-out of the parks of the town of Zug (Switzerland), situated along the shore of the lake.

Our cordial congratulations to the winners. We shall give all the interesting details of this competition in the next number of our periodical.

Preis / Prix / Price	Projekt / Projet / Project	Ausführende / Réalisation / Realization
1.	«Chriesi»	H. Richard / Ch. Stern, Zürich Gartenarchitekten BSG Architectes paysagistes BSG Landscape-architects BSG
2.	«Lux»	E. Graf / F. Eicher, Zürich Gartenarchitekten BSG Architectes paysagistes BSG Landscape-architects BSG J. Naef / E. Studer, Zürich Architekten / Architectes / Architects
3.	«Papilio»	A. Zürcher, Zürich Gartenarchitekt / Architecte paysagiste / Landscape-architect
4.	«Röteli»	H. Müller / P. Nietlisbach, Zürich Architekten / Architectes / Architects A. Rissi, Adliswil ZH Gartengestalter / Architecte paysagiste / Landscape-architect

In Pratteln sind ein Schwimmbad mit Sportanlage, an dem W. Neukom, Gartenarch. BSG, Zürich, und ein Friedhof, an dem E. Cramer, Gartenarchitekt BSG, Zürich, mitarbeiteten, vor kurzem fertiggestellt worden. In Basel wird demnächst das neue Gartenbad am Bachgraben eröffnet. Auch diese neuen Arbeiten werden wir in einer der nächsten Nummern unseren Lesern zur Kenntnis bringen.

On vient d'achever à Pratteln l'aménagement d'une piscine avec terrain de sports, ainsi que d'un cimetière. MM. W. Neukom, architecte paysagiste BSG, et E. Cramer, architecte paysagiste BSG, tous deux de Zurich, ont respectivement collaboré à ces réalisations.

A Bâle, la nouvelle piscine du Bachgraben sera ouverte prochainement. Nous parlerons de ces différents travaux dans l'un de nos prochains numéros.

At Pratteln near Basle a swimming pool with sport facilities, the work of W. Neukom, garden architect at Zurich, has just been finished. Also at Pratteln: a cemetery, planned by E. Cramer, garden architect, Zurich.

At Basle a new park with swimming pool will be opened shortly, of which we shall give a full description in one of our next editions.

Gartenbad in Pratteln  
Piscine dans un parc  
Swimming pool in a park



Teilstück aus dem Projekt «Chriesi» des Seeuferwettbewerbes Zug. Modellaufnahme  
Vue partielle du projet «Chriesi», du concours d'aménagement de la rive du lac de Zoug  
Part view of the project «Chriesi», of the competition for the realization of the Zug lake shore

